

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

Episodul 05 – Nu cumva ne cunoaștem?

Ana îi predă ceasornicarului cutiuța muzicală cu rugămintea de a o repara. Pentru Paul Winkler aceasta este însă mai mult decât o simplă comandă. El crede că o cunoaște pe Ana de mai mult timp.

Când demontează cutiuța muzicală, Paul Winkler găsește în interior o bucată de hârtie cu codul de cifre 19610813. Ce să însemne asta? Și despre ce anume vorbește Paul Winkler? Ana îl roagă să repara cutiuța și el afirmă că ei se cunosc. În această situație derutantă, Ana salvează provizoriu jocul și rezumă rezultatele. Îi mai rămân 90 de minute și două vieți. Ea a mers pe urmele muzicii, dar ce înseamnă "In der Teilung liegt die Lösung"?

Manuskript der Episode

INTRODUCTION

COMPUTER:

Misiunea Berlin. 9 noiembrie, 2006, 10 și 20. Mai ai 2 vieți și 95 de minute La dispoziție. Ce înseamnă mesajul?

FLASHBACK:

In der Teilung liegt die Lösung.

COMPUTER:

Nu uita:

FLASHBACK:

Anna, Ihre Mission ist riskant.

COMPUTER:

Vrei să joci? Vrei să joci?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SITUATION 1 – Im Uhrenladen

SPIELER:

Ana, intră în magazin și întreabă-l pe ceasornicar dacă poate repara cutia muzicală.

ANNA:

OK. Cu siguranță e tipul care îmi zâmbea la cafenea. Cu mica lui vioară argintie. Herr, eh, Herr ... Winkler?

PAUL:

Herr Winkler? Anna, ich bin Paul, dein Paul! Auch wenn ich jetzt weiße Haare habe.

ANNA:

Dein Paul? ... Ar trebui să înțeleg că suntem prieteni cumva?

PAUL:

Was hast du denn da? Die Spieldose, aha! Leo Winkler, Kantstraße 150, Berlin. Mein Vater.

ANNA:

Deci Leo Winkler e tatăl lui? Die Spieldose ist ... ehm ... Cum se spune "stricată"?

PAUL:

Sie ist kaputt. Kein Problem, Anna, ich repariere sie dir.

ANNA:

Danke, Paul.

PAUL:

Was ist das? Ein Zettel mit einer Zahl? Eins, neun, sechs, eins, null, acht, eins, drei ... hm ... Moment bitte!

ANNA:

Ciudat, o bucată de hârtie cu un număr scris pe ea? Unu, nouă, șase, unu, zero, opt, unu, trei ...

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

DECODAGE 1

SPIELER:

"Kein Problem, Anna, ich repariere sie": Acest Paul pare să te cunoască.

ANNA:

Sie ist kaputt. Ich repariere sie ... E stricată. Deci asta înseamnă că o va repara pentru mine?

SPIELER:

Exact. Die Spieldose, substantiv feminin; pronume "sie".

ANNA:

Sie ... dar nu este forma de politețe a pronumelui TU, la fel ca în "verstehen Sie ...".

SPIELER:

Așa este, dar este și feminin. Pentru masculin spui "er".

ANNA:

Aha, și la plural spui "sie" chiar dacă e masculi ... OK, am înțeles ... hai că facem progrese!

SPIELER:

Așadar, ce-i cu numărul acela?

ANNA:

1-9-6-1- ... crezi că are vreo legătură cu "die Musik"?

SITUATION 2 – Save Game

COMPUTER:

Back up necesar. Salvează modificările acum.

PAUL:

Winkler. ... Wie bitte? ... Ja, sie ist hier. Moment. Anna! Telefon für dich, Anna!

ANNA:

Für mich???

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SPIELER:

Grăbește-te și treci la telefon, pentru a salva modificările.

ANNA:

Alo?

COMPUTER:

Introdu update-ul misiunii. Introdu update-ul misiunii.

ANNA:

Păi vezi tu, eu trebuie să salvez Germania și sunt contra cronometru. M-am trezit în camera mea de hotel ... camera 14 – "vierzehn", pe care mai apoi, un comisar de poliție foarte suspect a dorit să o percheziționeze.

FLASHBACK:

Guten Morgen! Mein Name ist Ogur. Kommissar Ogur.

ANNA:

Și comisarul a găsit un mesaj pe oglinda din baia mea.

FLASHBACK:

In der Teilung liegt die Lösung. Folge der Musik.

ANNA:

Deci, trebuie să urmez muzica. Am găsit o cutie muzicală pe masă. Mai târziu am discutat cu comisarul în holul hotelului.

FLASHBACK:

Die Dame von Zimmer 14, endlich! – Darf ich Ihre Papiere sehen?

ANNA:

Pe fundul cutiei am găsit un nume și o adresă. Leo Winkler, Kantstraße 150. Dar Kantstraße este foarte lungă, așa că am întrebat încotro. Și foarte bine am făcut, pentru că motocicliștii erau pe urmele mele. Se pare că dușmanii mei apar tot timpul pe motociclete. Și când am ajuns pe Kantstraße, magazinul era închis.

FLASHBACK:

Paul Winkler kommt gleich wieder. Er trinkt seinen Kakao im "Krokant".

ANNA:

Bărbatul din cafenea mă aștepta în magazin.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

FLASHBACK:

Anna, ich bin Paul, dein Paul.

ANNA:

Acest Paul părea foarte bucuros să mă vadă. Lar înăuntrul cutiei este o bucată de hârtie cu un număr.

FLASHBACK:

Eins, neun, sechs, eins, null, acht, eins, drei.

ANNA:

Cifrele pot fi un nou indiciu: 1-9-6-1-0-8-1-3.

COMPUTER:

Back up complet. Bine lucrat!

DECODAGE 2

ANNA:

Deci ce fac acum? Care diviziune este soluția?

SPIELER:

Nu știi. Avem niște cifre, dar cum le putem descifra?

CONCLUSION

COMPUTER:

Ai terminat runda a cincea. Pregătește-te pentru nivelul doi. Mai ai 90 de minute și 2 vieți pentru a îndeplini misiunea. Vrei să joci? Vrei să joci?

O coproducție a Deutsche Welle, Polskie Radio și Radio France Internationale, cu sprijinul Uniunii Europene

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle